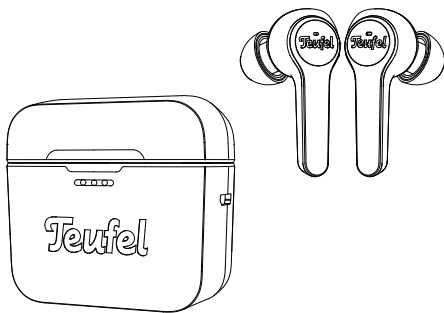


# Instrukcja obsługi

---

## Teufel Airy True Wireless



**Teufel**

# Spis treści

<b>Uwagi i informacje ogólne</b>	<b>3</b>	<b>5. Korzystanie ze słuchawek</b>	<b>27</b>
Informacje o instrukcji obsługi	3	5.1 Słuchanie muzyki bezprzewodowo	28
Prawo do zwrotu	3	5.2 Nawiązywanie połączeń telefonicznych	29
Reklamacje	4	5.3 Aktywowanie usług głosowych	30
Kontakt	4	5.4 Głośność	30
<b>Dla bezpieczeństwa użytkownika</b>	<b>5</b>	<b>6. Ładowanie</b>	<b>31</b>
Prawidłowe użycie	5	6.1 Ładowanie słuchawek	31
<b>Informacje o bezpieczeństwie</b>	<b>6</b>	6.2 Ładowanie z użyciem pokrowca ładującego	33
Objaśnienie terminów	6	<b>7. Pielęgnacja i konserwacja</b>	<b>36</b>
<b>Utylizacja</b>	<b>9</b>	7.1 Czyszczenie słuchawek i pokrowca ładującego	36
<b>Znaki towarowe</b>	<b>14</b>	7.2 Przechowywanie słuchawek i pokrowca ładującego	37
<b>1. Wprowadzenie</b>	<b>15</b>	<b>8. Rozwiązywanie problemów</b>	<b>38</b>
<b>2. Zawartość opakowania</b>	<b>16</b>	<b>9. Dane techniczne</b>	<b>42</b>
<b>3. Omówienie produktu</b>	<b>17</b>	<b>10. Deklaracja zgodności</b>	<b>44</b>
3.1 Słuchawki	17		
3.2 Pokrowiec ładujący	18		
3.3 Diody LED słuchawek	19		
3.4 Diody LED pokrowca ładującego	21		
<b>4. Rozpoczęcie użytkowania</b>	<b>22</b>		
4.1 Włączanie/wyłączanie zasilania	22		
4.2 Wybór odpowiednich wkładek dousznych	23		
4.3 Podłączanie słuchawek	24		

# Uwagi i informacje ogólne

---

## Informacje o instrukcji obsługi

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, zaś Lautsprecher Teufel GmbH nie ponosi za nie odpowiedzialności.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana ani transmitowana elektronicznie lub mechanicznie, fotokopiowana ani rejestrowana w jakikolwiek sposób bez uzyskania pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 2.1

Styczeń 2022 r.

## Prawo do zwrotu

Jeśli użytkownik zechce skorzystać z prawa do okresu zwrotu, będzie musiał przesłać urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Zwracane słuchawki przyjmujemy wyłącznie Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM. Słuchawki zwrócone bez oryginalnego opakowanie nie zostaną przyjęte.

---

## Reklamacje

Na wypadek reklamacji, w celu złożenia i przetworzenia skargi, wymagany jest numer faktury. Numer faktury można znaleźć na paragonie (dołączonym do produktu) lub na dokumencie PDF potwierdzającym zamówienie.

Dziękujemy Państwu za okazane wsparcie!

## Kontakt

W razie pytań, sugestii lub skarg prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta:

**Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI Berlin**

**Budapester Straße 44**

**10787 Berlin (Niemcy)**

Nr tel.: 0800 400 300 20

Faks: +49 (0)30 / 300 930 930

Pomoc online: [www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)

Formularz kontaktowy: [www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

# Dla bezpieczeństwa użytkownika

---

## Prawidłowe użycie

Słuchawki Teufel Airy True Wireless są przeznaczone do odtwarzania sygnałów audio, które można bezprzewodowo transmitować przez Bluetooth® z odtwarzacza zewnętrznego. Słuchawki mogą także służyć do łączenia się z smartfonami (lub telefonami) kompatybilnymi z technologią Bluetooth. Słuchawek należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Wykorzystanie słuchawek do innych celów będzie niezgodne z instrukcją i może skutkować uszkodzami materialnymi lub nawet obrażeniami ciała. Producent zrzeka się odpowiedzialności za szkody wywołane nieprawidłowym użyciem słuchawek. Słuchawki są przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.



Przed rozpoczęciem korzystania ze słuchawek prosimy dokładnie zapoznać się z informacjami o bezpieczeństwie oraz z treścią niniejszej instrukcji. Jest to jedyny sposób, aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, pamiętając o przekazaniu jej kolejnemu nabywcy słuchawek.

# Informacje o bezpieczeństwie

---

W tym rozdziale zawarto ogólne informacje o bezpieczeństwie. Należy zawsze przestrzegać tych zasad, aby chronić siebie i inne osoby. Prosimy także przestrzegać ostrzeżeń zawartych w każdym rozdziale instrukcji obsługi.

## Objaśnienie terminów

W niniejszej instrukcji obsługi wykorzystano następujące hasła ostrzegawcze:

### **OSTRZEŻENIE**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na umiarkowane ryzyko, które w razie zignorowania może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

### **PRZESTROGA**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na niskie ryzyko, które w razie zignorowania może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.

### **UWAGA**

To hasło ostrzegawcze informuje o ryzyku uszkodzeń.



Ten symbol wskazuje na dodatkowe przydatne informacje.

## OSTRZEŻENIE

### **Niebezpieczeństwo uduszenia! Podczas zabawy z folią opakowania dzieci mogą zostać uwięzione i się udusić.**

– *Zadbaj o to, aby dzieci nie bawiły się opakowaniem oraz nie wyciągały drobnych elementów ze słuchawek i nie umieszczały ich w ustach.*

### **Ryzyko w ruchu ulicznym i podczas pracy! Słuchawki znacząco wyłumiają hałas z zewnątrz, dlatego użytkownik ma ograniczoną świadomość tego, co się dzieje w otoczeniu.**

– *Pod żadnym pozorem nie zakładaj słuchawek, wykonując czynności, które wymagają zwracania uwagi na otoczenie. Odnosi się to szczególnie do obsługi maszyn i prowadzenia pojazdu. Należy także przestrzegać krajowych przepisów i regulacji dotyczących używania słuchawek.*

### **Uwaga! Ryzyko wybuchu/pożaru! W przypadku nieprawidłowego użycia akumulatory litowe mogą wybuchnąć.**

– *Nie nagrzewaj ani nie podpalaj akumulatorów. Akumulatory można ładować w temperaturze otoczenia -10 do 45°C. Nie używaj słuchawek w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie wybuchem. Nie narażaj baterii ani akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

---

## Zakłócenia wywołane falami radiowymi! Fale radiowe mogą zakłócać działanie innych wrażliwych urządzeń, które nie mają ochrony.

- Używaj słuchawek tylko w takim otoczeniu, w którym dozwolona jest obsługa technologii Bluetooth®.

### PRZESTROGA



### **Długotrwałe słuchanie muzyki przy dużej głośności może skutkować utratą słuchu!**

- W celu ochrony własnego zdrowia unikaj długotrwałego słuchania muzyki przy dużej głośności.
- Jeśli słuchawki ustawiono na pełną głośność, natężenie wytwarzanego dźwięku może być bardzo wysokie. Może to mieć konsekwencje psychologiczne i spowodować obrażenia ciała. Szczególnie narażone są wtedy dzieci. Przed użyciem słuchawek ustaw niski poziom głośności w odtwarzaczu.

### **UWAGA**

### **Ryzyko uszkodzeń! Nieprawidłowe używanie słuchawek może skutkować uszkodzeniami.**

- Nie pozwól na zamoczenie słuchawek i chroń je przed wilgocią, ciepłem (np. podczas lata w samochodzie) oraz oddziaływaniem mechanicznym (np. poważne wstrząsy, nacisk lub upadek).



# Utylizacja

## Ważne informacje zgodne z ustawą dotyczącą sprzętu elektronicznego i elektrycznego (Niemcy: ElektroG)

Przypominamy właścicielom urządzeń elektrycznych i elektronicznych, że starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy utylizować z odpadami komunalnymi, a należy to robić zgodnie ze stosownymi przepisami. Baterie i akumulatory nadające się do ponownego ładowania, które nie są trwale zamontowane w urządzeniu elektrycznym czy lampie i można je z nich wymontować bez uszkodzania, należy oddzielić je w niedestrukcyjny przed oddaniem ich do punktu odbioru do utylizacji. Prosimy wziąć pod uwagę nasze informacje w sprawie ustawy dotyczącej akumulatorów (Niemcy: BattG), które znajdują się poniżej i dotyczą ich utylizacji.

Rozdzielając stare urządzenia pomiędzy odpowiednimi grupami recyklingu, w wielkim stopniu przyczyniasz się do prawidłowego zwrotu, recyklingu i dalszego przetwarzania starych urządzeń.

Poniższy symbol przekreślonego pojemnika na śmieci, zastosowany na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, również przypomina o obowiązku selektywnej zbiórki odpadów:



---

Sklepy i supermarkety z elektroniką użytkową, w określonych okolicznościach, mają obowiązek odbioru starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych zgodnie z sekcją 17 ustawy dotyczącej sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sprzedawcy stacjonarni muszą odbierać stary sprzęt elektryczny tego samego typu przy zakupie nowego urządzenia (zwrot typu 1:1). Ma to również zastosowanie w przypadku dostaw domowych. Sprzedawcy Ci muszą również odebrać do trzech starych, niewielkich urządzeń elektrycznych ( $\leq 25$  cm) nawet jeśli nie jest to połączone z nowym zakupem (zwrot typu 0:1).

Zgodnie z ustawą dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jako sprzedawcy internetowi urządzeń elektronicznych oraz z uwagi na asortyment naszych produktów, nasz obowiązek jest ograniczony do zwrotu typu 1:1 dużych urządzeń  $> 50$  cm podczas sprzedaży urządzenia elektrycznego lub elektronicznego tego samego rodzaju. Zachowujemy zgodność z obowiązkiem zwrotu urządzeń innych niż duże urządzenia za pośrednictwem dostawy naszych usług. Szczegółowe dane kontaktowe i punkty odbioru można znaleźć na naszej witrynie [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung). Istnieje również możliwość bezpłatnego zwrotu starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w oficjalnym punkcie odbioru prowadzonym przez publiczne organy odbioru odpadów.

---

Ważne: Ze względów bezpieczeństwa prosimy o nieprzesyłanie obudów oświetleniowych (niektórych lamp). W przypadku zwrotów obudów oświetleniowych prosimy korzystać z usług punktów odbioru odpadów lub o kontakt z nami pod adresem [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung).

Jako użytkownik końcowy ponosisz odpowiedzialność za usunięcie wszelkich danych osobowych ze starych urządzeń elektronicznych przed przekazaniem ich do utylizacji.

Ważne: Nasze urządzenia mogą zawierać baterie/akumulatory. W takim przypadku prosimy zapoznać się z dokumentacją danego produktu, aby uzyskać dodatkowe informacje na temat typu i składu chemicznego danego akumulatora. W przypadku produktów z przedziałami na baterie lub akumulator można wyciągnąć je bezpośrednio z urządzenia i zutylizować w odpowiedni sposób. Jeśli baterie są wbudowane w produkt, w żadnym wypadku nie należy próbować usuwać baterii samodzielnie. Zamiast tego należy skontaktować się z naszym pracownikiem lub odpowiednim personelem.

---

## Ważne informacje w zakresie ustawy dotyczące akumulatorów (Niemcy: BattG)

Baterii ani akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi.

Stare baterie mogą zawierać toksyczne substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska lub Twojego zdrowia, jeśli nie będą przechowywane lub utylizowane w prawidłowy sposób. Ma to zastosowanie do niewłaściwej obsługi baterii zawierających lit.

Jednak baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan i nikiel, które można wykorzystać ponownie. Selektywna zbiórka umożliwia ponowne przetworzenie tych surowców i ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi w przypadku uwolnienia tych toksycznych substancji do środowiska.



Przekreślony symbol pojemnika na śmieci oznacza, że nie wolno wyrzucać starych baterii ani akumulatorów z odpadami domowymi. Dodatkowo jako użytkownik końcowy, masz prawny obowiązek zwrotu starych baterii.

Możesz bezpłatnie przekazać te baterie i akumulatory do oficjalnego punktu odbioru, takiego jak publiczne punkty odbioru odpadów. Możesz także przesłać nam stare baterie, które mamy lub mieliśmy w asortymencie jako

---

nowe, w jednym z naszych sklepów Teufel lub magazynów wysyłkowych. Jednak, jeśli prześlesz je do naszego magazynu wysyłkowego, chcielibyśmy zwrócić uwagę na przepisy przewoźnika w zakresie towarów niebezpiecznych oraz aby nie przysyłać baterii za pośrednictwem poczty. Adresy magazynów wysyłkowych można uzyskać od naszej obsługi klienta.

Z uwagi na obowiązujące przepisy prawne, producent baterii musi oznaczyć baterie za pomocą następujących symboli o konkretnym znaczeniu.

Hg: bateria zawiera ponad 0,0005 stężenia procentowego masy rtęci

Pb: bateria zawiera ponad 0,004 stężenia procentowego masy ołowiu

Cd: bateria zawiera ponad 0,002 stężenia procentowego masy kadmu

W celu zmniejszenia ilości odpadów i śmieci należy używać baterii o dłuższej żywotności lub akumulatorów nadających się do ponownego ładowania.

Akumulator nadające się do ponownego ładowania, które można wymieniać, pozwalają na dłuższą eksploatację urządzeń elektrycznych i elektronicznych, a tym samym pozwalają na przygotowanie takich urządzeń i akumulatorów do recyklingu (np. regenerowanie/wymiana akumulatorów nadających się do ponownego ładowania).

Dodatkowe informacje na temat zmniejszania ilości śmieci można znaleźć w rządowym programie zapobiegania powstawania odpadów, w którym uczestniczą poszczególne jednostki administracyjne.


## Znaki towarowe

---

© **Wszystkie znaki towarowe stanowią własność odpowiednich właścicieli.**

**Apple, iOS i Siri są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.**

**Android i Google Assistant są znakami towarowymi Google LLC.**

 **Bluetooth®** Znak towarowy Bluetooth® i symbol Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc., zaś ich użycie przez Lautsprecher Teufel podlega licencji.

# I. Wprowadzenie

---

Dziękujemy za zakup słuchawek Teufel Airy True Wireless, które mogą zapewniać wyjątkowe doznania akustyczne dla rozrywki użytkownika. Zachęcamy do poświęcenia kilku minut na przeczytanie niniejszej instrukcji, w której opisano słuchawki i sposób ich obsługi krok po kroku.

Projekt i dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. W razie pytań na temat słuchawek bądź ich działania prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta. W tym celu można także odwiedzić naszą witrynę: [www.teufel.cn](http://www.teufel.cn) lub [teufelaudio.com](http://teufelaudio.com).

## 2. Zawartość opakowania

Prosimy ostrożnie rozpakować urządzenie, aby sprawdzić, czy wszystkie elementy zestawu są dostępne. Jeśli brakuje elementów lub są one uszkodzone, nie należy używać słuchawek i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.



Słuchawki



Pokrowiec ładujący



Wkładki douszne (rozmiar M, wstępnie zamocowane w słuchawkach)



Kabel micro-USB

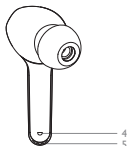


Instrukcja obsługi i skrócony przewodnik



## 3. Omówienie produktu

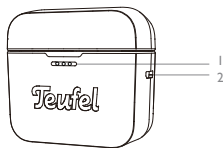
### 3.1 Słuchawki



1. Dioda zasilania słuchawek / mikrofon z funkcją tłumienia hałasu z otoczenia
2. Wielofunkcyjny przycisk dotykowy
3. Mikrofon do rozmów
4. Logo L / P
5. Styk do ładowania

---

## 3.2 Pokrowiec ładujący



1. Dioda zasilania
2. Port ładowania micro-USB

### 3.3 Diody LED słuchawek



Stan słuchawek	Działanie diody LED słuchawek	Sygnal głosowy
Tryb parowania BT	Szybkie miganie, biały, aż urządzenie zostanie sparowane lub przekroczy limit czasu (60 s)	Parowanie (powtarzane w pętli)
Możliwe połączenie BT	Pulsowanie, biały, aż urządzenie zostanie sparowane lub parowanie BT zainicjuje użytkownik	-
Włączone / połączono przez BT	Świeci, biały, przez 5 s	Połączono przez Bluetooth
Włączone / utracono połączenie BT	Możliwe połączenie BT	Odłączono
Włączone / czyszczenie listy urządzeń	Po oczyszczeniu 3 razy miga na czerwono.	-
Parowanie TWS	Szybkie miganie, czerwony i biały na przemian, aż parowanie TWS zostanie zakończone.	-
Nadchodzące połączenie	Wyłączone	Dzwonek telefonu
Odebranie połączenia	Interakcja użytkownika: jedno mignięcie, biały	-

<b>Stan słuchawek</b>	<b>Działanie diody LED słuchawek</b>	<b>Sygnal głosowy</b>
Odrzucenie połączenia	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Zakończenie połączenia	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Wstrzymanie połączenia i odebranie drugiego	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Przełączanie między połączeniami	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Wznowienie połączenia po zakończeniu bieżącego	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Uruchomienie asystenta głosowego	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	Pozytywne dane wejścia
Wyłączenie asystenta głosowego	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Następny	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Poprzedni	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Odtwarzanie	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-
Wstrzymanie	Interakcja użytkownika: Jedno mignięcie, biały	-

## 3.4 Diody LED pokrowca ładującego



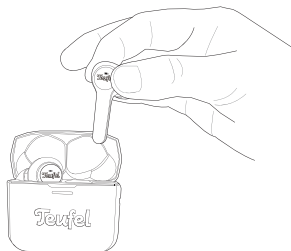
Stan pokrowca ładującego	Działanie diody LED pokrowca ładującego
Włączony / otwieranie pokrowca	<i>Poziom baterii pokrowca przez 5 s Następnie wyłączenie</i>
Włączony / zamykanie pokrowca	<i>Poziom baterii pokrowca przez 5 s Następnie wyłączenie</i>
Włączony / instalowanie słuchawek	Wyłączony.

## 4. Rozpoczęcie użytkowania

---

### 4.1 Włączanie/wyłączanie zasilania

1. Otwórz pokrowiec ładujący, słuchawki włączą się automatycznie.
2. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym i zamknij pokrowiec; słuchawki wyłączą się i rozpocznie się ładowanie.
3. Ręcznie wyłącz zasilanie, umieść słuchawki w pokrowcu ładującym i naciśnij trzy razy przycisk wielofunkcyjny.



### Zegar stanu gotowości

Zegar stanu gotowości pozwala oszczędzać baterię, gdy słuchawki znajdują się poza pokrowcem ładującym i nie są używane. Słuchawki przełączą się w stan gotowości, jeśli odtwarzanie zostanie zatrzymane i użytkownik nie naciśnie żadnego przycisku przez 15 minut.

## 4.2 Wybór odpowiednich wkładek dousznych

Dla zapewnienia najlepszej jakości dźwięku należy wybrać odpowiedni rozmiar wkładek. Wybierz rozmiar wkładek, który zapewnia najlepszy komfort i pasuje do obu uszu. Aby określić, które wkładki pasują najlepiej, należy wypróbować wszystkie rozmiary. Niekoniecznie ten sam rozmiar będzie pasować do obu uszu.

**Uwaga:** Aby sprawdzić dopasowanie, spróbuj mówić na głos. Głos powinien być wytłumiony dla obu uszu; w przeciwnym razie wybierz inny rozmiar wkładki.

Wsuń prawą słuchawkę do prawego ucha, a lewą – do lewego.

Słuchawki należy umieszczać w uszach pod nieznacznym kątem, obracając je lekko w kanale usznym tak, aby uzyskać wygodne i pewne dopasowanie.



---

## 4.3 Podłączanie słuchawek

Aby korzystać z połączenia bezprzewodowego Bluetooth, należy zarejestrować oba urządzenia (tj. słuchawki i np. smartfona) za pomocą ustawień na smartfonie. Proces ten nazywa się parowaniem.

### 4.3.1 Informacje o połączeniu bezprzewodowym Bluetooth

Słuchawki są kompatybilne z technologią Bluetooth 5.0.

Jeśli źródło dźwięku obsługuje kodowanie wysokiej rozdzielczości AAC, muzyka będzie automatycznie odtwarzana w wysokiej jakości. W przeciwnym razie słuchawki będą odtwarzać muzykę w normalnej jakości (SBC).

Sparowane urządzenia, po włączeniu zasilania, natychmiast nawiązują bezprzewodowe połączenie Bluetooth i są gotowe do użycia.

Po włączeniu słuchawki automatycznie próbują nawiązać połączenie z ostatnio połączonym urządzeniem Bluetooth. Słuchawki mogą zapisać profile połączeń maksymalnie siedmiu urządzeń Bluetooth, z którymi zostały sparowane.

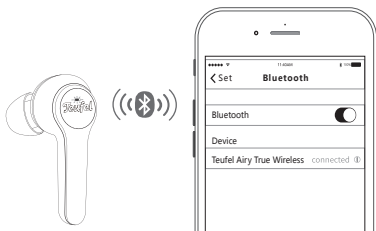




---

### 4.3.2 Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth

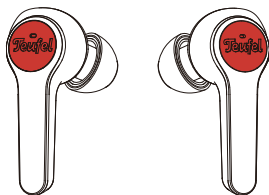
1. Otwarcie pokrowca ładującego za pierwszym razem rozpocznie automatyczne parowanie słuchawek. Diody LED na słuchawkach zaczną szybko migać na biało.
2. Włącz funkcję Bluetooth na urządzeniu i wyszukaj „Teufel Airy True Wireless”. Jeśli parowanie zostanie zakończone pomyślnie, dioda LED zacznie świecić na biało.
3. Jeśli słuchawki zostały wcześniej sparowane z innym urządzeniem, przytrzymaj lewy i prawy przycisk wielofunkcyjny przez 2,5 s. Słuchawki przejdą w tryb parowania, a nowe urządzenie będzie mogło je odnaleźć i nawiązać połączenie.
4. Jeśli słuchawki zostały już sparowane z danym urządzeniem, automatycznie nawiążą z nim połączenie. Jeśli w ciągu 60 sekund żadne z urządzeń nie będzie dostępne, słuchawki przejdą w tryb łączenia, w którym tylko wcześniej połączone urządzenia będą mogły je odnaleźć i nawiązać połączenie.



5. Jeśli pokrowiec ładujący jest otwarty, słuchawki automatycznie nawiążą połączenie z pierwszym dostępnym urządzeniem zapisanym na liście urządzeń BT. Jeśli ostatnie urządzenie nie jest dostępne, można odnaleźć i połączyć ze słuchawkami inne urządzenia, ale jeśli połączenie nie zostanie nawiązane w ciągu 60 sekund, słuchawki przejdą w tryb łączenia (w którym nie można ich odnaleźć ani połączyć z urządzeniami innymi niż te z listy sparowanych przez BT). Aby wyczyścić listę parowania, umieść słuchawki w pokrowcu ładującym, przytrzymaj przez osiem sekund przycisk L/P – nastąpi wyczyszczenie listy parowania i słuchawki przejdą w tryb łączenia.
6. Jeśli słuchawki znajdą się poza zasięgiem połączenia bieżącego urządzenia, przejdą w tryb automatycznego łączenia, a w przypadku braku połączenia, ich zasilanie wyłączy się po 15 minutach.

## 5. Korzystanie ze słuchawek

Słuchawki Teufel Airy True Wireless są wyposażone w wielofunkcyjny przycisk dotykowy, który pozwala wykonywać połączenia telefoniczne, odtwarzać muzykę i aktywować asystenta głosowego.



Opis	Znaczenie
●	Naciśnięcie
● ●	Podwójne naciśnięcie
● ● ●	Potrójne naciśnięcie
▬	Średnie naciśnięcie (2,5 s)
▬	Długie naciśnięcie (8 s)
<b>L&amp;R</b>	Obie strony jednocześnie
<b>L/R</b>	Dowolna strona

---

## 5.1 Słuchanie muzyki bezprzewodowo

Jeśli słuchawki Teufel Airy True Wireless zostaną połączone z kompatybilnym smartfonem lub odtwarzaczem mp3, będzie można sterować odtwarzaniem muzyki za pomocą słuchawek.

Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Działanie
Odtwarzanie/wstrzymanie	● L/R
Następny utwór	● ● L/R
Poprzedni utwór	● ● ● L/R







## 5.2 Nawiązywanie połączeń telefonicznych

Słuchawki Teufel Airy True Wireless są wyposażone w mikrofon.

Jeśli słuchawki zostaną połączone ze smartfonem za pomocą Bluetooth®, można ich będzie używać do połączeń telefonicznych.

W przypadku nadchodzącego połączenia, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane i wznowione, gdy rozmowa zostanie zakończona.



Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Działanie
Odebranie nadchodzącego połączenia	 L/R
Odrzucenie nadchodzącego połączenia	 L/R
Zakończenie połączenia	 L/R
Wstrzymanie połączenia i odebranie drugiego	 L/R
Przełączanie między połączeniami	 L/R
Wznowienie połączenia po zakończeniu bieżącego	 L/R

---

## 5.3 Aktywowanie usług głosowych

Na smartfonach połączonych ze słuchawkami mogą być używane usługi głosowe oferowane w systemie iOS (Siri) oraz Android (Google Assistant). Usługi te można aktywować w następujący sposób:

Funkcja	Działanie
Aktywowanie asystenta głosowego	 L/R
Zatrzymanie asystenta głosowego	 L/R

## 5.4 Głośność

Głośnością steruje się za pomocą połączonego urządzenia.

Domyślny poziom głośności słuchawek wynosi 100%.

Głośność dźwięku jest obniżana i podnoszona, gdy odtwarzanie zostaje włączone lub wstrzymane oraz gdy słuchawki są włączane i wyłączane.

**Uwaga:** Ustawienia dźwięku urządzenia Bluetooth mogą negatywnie wpływać na jakość dźwięku słuchawek.

(np. korektor graficzny, efekty)

Dla uzyskania najlepszej jakości dźwięku należy je najpierw wyłączyć.

## 6. Ładowanie

---

### 6.1 Ładowanie słuchawek

Słuchawki są ładowane, gdy znajdują się w pokrowcu ładującym.

#### 6.1.1 Czas ładowania

Do pełnego naładowania słuchawek potrzeba maksymalnie dwóch godzin.

**Uwaga:** Po pełnym naładowaniu słuchawek można używać przez maksymalnie sześć godzin (bez ponownego ładowania).

#### 6.1.2 Sprawdzanie poziomu baterii słuchawek

##### Gdy słuchawki są w użyciu

Jeśli słuchawki są połączone z urządzeniem z systemem Apple lub Android, urządzenie wyświetla przybliżony poziom baterii w górnym rogu ekranu i na pasku powiadomień.

Wyświetlany poziom baterii nie jest dokładny. Aby uzyskać poziom baterii w czasie rzeczywistym, należy skorzystać z aplikacji Battery Widget dla systemu Android lub iOS.

##### Gdy słuchawki są ładowane

Jeśli słuchawki są umieszczone w pokrowcu, zaświeca się odpowiednia dioda ładowania zgodnie ze stanem ładowania.

## Omówienie diod LED słuchawek (ładowanie).

<b>Stan słuchawek</b>	<b>Działanie diody LED słuchawek</b>	<b>Akustyczna informacja zwrotna</b>
Włączone / umieszczone w pokrowcu	Pulsowanie dwa razy, czerwony.	-
Włączone / otwieranie pokrowca ładującego i poziom baterii > 21%	Tryb Bluetooth (parowanie/tryb łączenia/połączone).	Włączone zasilanie
Włączone / otwieranie pokrowca ładującego i niski poziom baterii (20% - 11%)	Tryb Bluetooth, następnie po połączeniu dioda LED zaświeca się na czerwono i zaczyna wolno migać, gdy urządzenie zostanie włączone.	Włączenie zasilania, następnie niski poziom baterii
Włączone / otwieranie pokrowca ładującego i bardzo niski poziom baterii (10% - 1%)	Tryb Bluetooth, następnie po połączeniu dioda LED zaświeca się na czerwono i zaczyna migać, gdy urządzenie zostanie włączone.	Włączenie zasilania, następnie niski poziom baterii
Włączone / otwieranie pokrowca ładującego i wyczerpana bateria 0% (wystarczająca ilość energii do przekazania informacji kilka razy)	Dioda LED, szybkie miganie na czerwono (niemożliwe połączenie / parowania BT, brak interakcji przyciskami, automatyczne wyłączenie słuchawek po 5 s).	Niski poziom baterii, następnie wyłączenie zasilania
Niski poziom baterii (20% - 11%)	Dioda LED, powolne miganie na czerwono, gdy urządzenie jest włączone.	Niski poziom baterii (tylko raz przy aktywacji trybu)
Bardzo niski poziom baterii (10% - 1%)	Dioda LED, szybkie miganie na czerwono, gdy urządzenie jest włączone.	Niski poziom baterii (tylko raz przy aktywacji trybu)
Wyczerpana bateria (0%)	Dioda LED świeci na czerwono przez 3s.	Odtwarzanie zostaje wyciszone. Następnie wyłączenie zasilania.



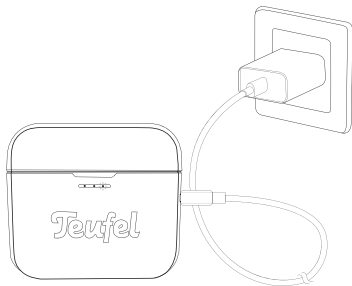
## 6.2 Ładowanie z użyciem pokrowca ładującego

W pokrowcu ładującym przechowuje się i ładuje słuchawki, gdy nie są w użyciu.



### PRZESTROGA

Urządzenia należy używać tylko z zasilaczem spełniającym lokalne przepisy organów państwowych (np. UL, CSA, VDE, CCC).



1. Podłącz mniejszy koniec dołączonego kabla USB do portu micro-USB.
2. Podłącz drugi koniec kabla do ładowarki ściennej USB (nieдостаępna w zestawie).

## UWAGA

Przed ładowaniem upewnij się, że słuchawki znajdują się w odpowiedniej temperaturze roboczej, tj. od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $40^{\circ}\text{C}$ .

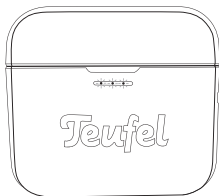
### 6.2.1 Czas ładowania

Do pełnego naładowania pokrowca potrzeba maksymalnie trzech godzin. Gdy słuchawki znajdują się w pokrowcu, czas ładowania może być różny.

**Uwaga:** Gdy pokrowiec zostanie całkowicie naładowany, słuchawki można w nim naładować maksymalnie trzy razy.

### 6.2.2 Sprawdzanie poziomu baterii pokrowca

Diody LED zasilania znajdują się z przodu pokrowca i zaświecają zgodnie z poziomem baterii:



## Omówienie diod LED pokrowca ładującego.

<b>Stan pokrowca ładującego</b>	<b>Działanie diody LED pokrowca ładującego</b>
Poziom baterii pokrowca ładującego (66% - 100%)	Wszystkie diody LED świecą przez 5 s. Następnie wyłączenie
Poziom baterii pokrowca ładującego (33% - 65%)	Dioda LED 1 i 2 świecą przez 5 s. Następnie wyłączenie
Poziom baterii pokrowca ładującego (11% - 32%)	Dioda LED 1 świeci przez 5 s. Następnie wyłączenie
Poziom baterii pokrowca ładującego (1% - 10%)	Dioda LED 1 szybko miga.
Ładowanie pokrowca	Diody LED stanu migają w porządku rosnącym, zgodnie z postęпами ładowania: 0% - 32% zasilania: Diody LED 1, 2 i 3 migają w porządku rosnącym 33% - 65% zasilania: Dioda LED 1 świeci, a diody LED 2 i 3 migają w porządku rosnącym 66% - 99% zasilania: Diody LED 1 i 2 świecą, a dioda LED 3 miga w porządku rosnącym
Zakończenie ładowania	Wszystkie diody LED świecą, jeśli podłączony jest kabel do ładowania; po 1 minucie zostają wyłączone.
Podczas podłączania kabla do ładowania	Diody LED wskazują bieżący poziom baterii przez jedną sekundę, a następnie powtarzają sekwencję ładowania zgodnie z postęпами ładowania.
Podczas odłączania kabla do ładowania	Diody LED wskazują bieżący poziom baterii przez 5 s. Następnie wyłączenie

## 7. Pielęgnacja i konserwacja

### 7.1 Czyszczenie słuchawek i pokrowca ładującego

Słuchawki i pokrowiec ładujący mogą wymagać okresowego czyszczenia.

Element	Procedura czyszczenia
Wkładki douszne	Usuń wkładki ze słuchawek i przemyj z użyciem łagodnego detergentu z wodą. <b>Uwaga:</b> Przed podłączeniem do słuchawek wkładki należy dokładnie przepłukać i osuszyć.
Otwory w słuchawkach	Oczyść suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem. <b>Uwaga:</b> Nigdy nie wkładaj przyrządu do otworu.
Styki ładujące (na słuchawkach i w pokrowcu)	Aby zapobiec korozji, regularnie oczyszczaj suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem.
Pokrowiec ładujący	Oczyść suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem.

---

## 7.2 Przechowywanie słuchawek i pokrowca ładującego

Słuchawki należy przechowywać w pokrowcu ładującym, aby zabezpieczyć je przed uszkodzeniem podczas przenoszenia. Słuchawki są automatycznie ładowane, gdy znajdują się w pokrowcu, dzięki czemu uzyskuje się najdłuższy czas ich eksploatacji.

- ▶ Otwórz pokrowiec ładujący, podnieś górną pokrywę magnetyczną i wsuń lewą słuchawkę do lewej komory ładującej, a następnie prawą – do prawej komory.

Słuchawki zostaną magnetycznie wciągnięte do komór ładujących.

- ▶ Ładowanie z użyciem pokrowca ładującego.

## 8. Rozwiązywanie problemów

---

### Typowe rozwiązania

Jeśli wystąpi problem ze słuchawkami lub pokrowcem ładującym:

1. Sprawdź stan diod zasilających.
2. Naładuj baterię.
3. Zwiększ głośność na urządzeniu przenośnym.
4. Spróbuj nawiązać połączenie z innym urządzeniem przenośnym.

Jeśli nie można rozwiązać problemu, patrz poniższa tabela, aby znaleźć rozwiązania na typowe problemy według ich oznak. Jeśli nadal nie udaje się rozwiązać problemu, skontaktuj się z działem obsługi klienta Teufel.

Oznaka	Rozwiązanie
Słuchawki nie włączają się	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym, aby rozpocząć ładowanie.</li> <li>2. Upewnij się, że słuchawki nie są w trybie gotowości. Aby wybudzić słuchawki, umieść je w pokrowcu ładującym, zamknij pokrowiec na 2,5 sekundy, a następnie otwórz. Słuchawki się włączą.</li> </ol>
Słuchawki nie łączą się z urządzeniem przenośnym	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upewnij się, że urządzenie przenośnie obsługuje technologię <i>Bluetooth</i>.</li> <li>2. Na urządzeniu przenośnym: Wyłącz, a następnie włącz funkcję <i>Bluetooth</i>.</li> <li>3. Usuń słuchawki Teufel Airy True Wireless z listy <i>Bluetooth</i> na urządzeniu przenośnym. Nawiąż połączenie ponownie.</li> <li>4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek, odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód.</li> <li>5. Połącz się z innym urządzeniem przenośnym.</li> <li>6. Wyczyść listę parowania słuchawek i połącz się ponownie.</li> </ol>

Oznaka	Rozwiązanie
Słuchawki nie ładują się	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upewnij się, że słuchawki są prawidłowo umieszczone w pokrowcu ładującym.</li> <li>2. Upewnij się, że bateria pokrowca ładującego nie jest wyczerpana.</li> <li>3. Sprawdź, czy styków ładujących w pokrowcu lub na słuchawkach nie blokują żadne zanieczyszczenia.</li> <li>4. Jeśli słuchawki zostały narażone na wysoką lub niską temperaturę, odczekaj, aż powrócą do temperatury pokojowej, a następnie ponów ładowanie.</li> </ol>
Pokrowiec ładujący nie ładuje się	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź poziom baterii pokrowca, otwierając go. W razie potrzeby naładuj pokrowiec za pomocą dołączonego kabla USB.</li> <li>2. Przymocuj oba końca kabla USB.</li> <li>3. Jeśli pokrowiec ładujący został narażony na wysoką lub niską temperaturę, odczekaj, aż powróci do temperatury pokojowej, a następnie ponów ładowanie.</li> </ol>
Brak dźwięku	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naciśnij przycisk odtwarzania na urządzeniu mobilnym, aby upewnić się, że odtwarzany jest utwór.</li> <li>2. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym, aby sprawdzić stan ich ładowania. W razie potrzeby naładuj słuchawki.</li> <li>3. Zwiększ głośność na urządzeniu przenośnym.</li> <li>4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód.</li> <li>5. Użyj innego źródła muzyki.</li> <li>6. Połącz się z innym urządzeniem przenośnym.</li> </ol>



Oznaka	Rozwiązanie
Brak dźwięku ze słuchawek	Upewnij się, że obie słuchawki są naładowane oraz sparowane i połączone z urządzeniem Bluetooth. Sprawdź także, czy słuchawki są prawidłowo umieszczone w uszach.
Niska jakość dźwięku	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upewnij się, że obie słuchawki są dopasowane do uszu.</li> <li>2. Użyj innego źródła muzyki.</li> <li>3. Spróbuj nawiązać połączenie z innym urządzeniem przenośnym.</li> <li>4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód.</li> <li>5. Usuń zanieczyszczenia lub wosk ze słuchawek i ich otworów.</li> </ol>
Wypadanie wkładek	Prawidłowo przymocuj wkładki do słuchawek.
Parowanie TWS	Lewa i prawa słuchawka są już domyślnie sparowane. Jeśli jedna słuchawka zostanie utracona, należy kupić nową i zresetować połączenie TWS. W tym celu wyjmij słuchawkę z pokrowca ładującego i naciśnij trzy razy, a następnie drugą i powtórz czynność.

## 9. Dane techniczne

### Słuchawka

<b>Nazwa modelu</b>	Teufel Airy True Wireless
<b>Identyfikator urządzenia</b>	Teufel Airy True Wireless
<b>Język oprogramowania</b>	Angielski (międzynarodowy) / chiński (Chiny)
<b>Czas rozmów</b>	Maks. 6 godzin
<b>Odtwarzanie muzyki</b>	Maks. 6 godzin
<b>Czas ładowania</b>	≤ 2 godziny
<b>Technologia bezprzewodowa</b>	Bluetooth 5.0
<b>Zasięg bezprzewodowy</b>	10 M / klasa 2
<b>Układy scalone</b>	2 x AB1532D
<b>Technologia tłumienia hałasu</b>	Tłumienie hałasu podczas rozmowy
<b>Przycisk funkcji</b>	Wielofunkcyjny przycisk dotykowy
<b>Wskaźnik</b>	2 x białe diody LED, 1 x czerwona dioda LED
<b>Porty</b>	4 x złącza pogo
<b>Bateria</b>	2 x 50 mAh
<b>Moc wejścia</b>	DC 5V, 500 mA
<b>Głośnik</b>	2 x $\Phi$ 5,8 mm, 32 $\Omega$ , 20 – 20 kHz
<b>Mikrofon</b>	2*2 mikrofony, -38 dB +/- 1 dB przy 1 kHz
<b>Stopień wodoszczelności</b>	IPX5

## Pokrowiec ładujący

<b>Nazwa modelu</b>	Pokrowiec ładujący Teufel Airy True Wireless
<b>Czas ładowania</b>	≤ 1 godziny
<b>Wskaźnik</b>	3 x diody LED
<b>Porty wejścia</b>	1 x micro-USB
<b>Porty wyjścia</b>	2 x 2 złącza pogo
<b>Bateria</b>	500 mAh, akumulator litowo-polimerowy
<b>Moc wejścia</b>	DC 5V, 500 mA
<b>Ochrona ładowania</b>	Ochrona przepięciowa 12V

## 10. Deklaracja zgodności

---



Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełną treść deklaracji zgodności UE można znaleźć pod tymi adresami internetowymi:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

Opisywany produkt wykorzystuje następujące pasma częstotliwości radiowej i moc nadawania.

Sieć radiowa	Pasma częstotliwości w MHz	Moc nadawania w mW/dBm
Bluetooth	2400–2483,5	2,5/4

# Teufel

W razie pytań, sugestii lub skarg prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini  
Berlin, Budapester Str. 44 | 0787 Berlin  
(Germany)

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)  
[www.teufelaudio.be](http://www.teufelaudio.be)  
[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)  
[www.teufelaudio.it](http://www.teufelaudio.it)  
[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

International: 0800 400 300 20

Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930

Online-Support:

[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)

[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

Kontaktformular:

[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)

Contact:

[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za poprawność informacji zawartych w niniejszej publikacji.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych oraz błędów typograficznych i innych.